

BERGERE

DE FRANCE



– *Pull manches courtes* –
COTON SATINÉ



BERGERE
DE FRANCE

*Une fabrication française
depuis 1946*

Depuis plus de 70 ans, Bergère de France partage avec ses client(e)s sa passion du tricot et du crochet. Au cœur de la filature en Lorraine, les équipes mêlent les matières et les couleurs pour créer des fils uniques. Tous les ans, plus de 8 millions de pelotes sont fabriquées dans plus de 50 qualités et plusieurs centaines de teintes. De nouveaux modèles sont imaginés à chaque saison pour répondre au plus près aux attentes des passionnées des arts du fil.



*La laine
– fabriquée en France –*

AU CŒUR DE LA LORRAINE

« Choisir Bergère de France,
c'est partager des valeurs favorisant
une production locale »

www.bergeredefrance.fr

#M1371



COTON SATINE

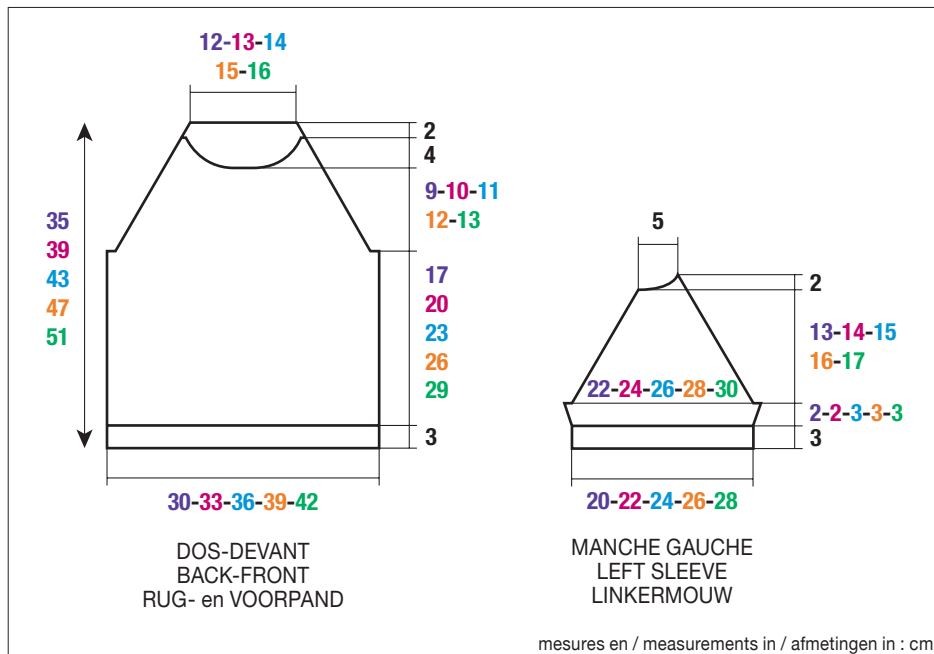
Turquoise 35236

ANS - YRS - JAAR

4	6	8	10	12
---	---	---	----	----

PELOTES - BALLS - BOLLLEN

4	5	6	6	7
---	---	---	---	---



FRANÇAIS

M1371

PULL MANCHES COURTES

Aiguilles
n° 3,5 et 4

Points employés

CÔTES 2/2, aig. n° 3,5.

POINT DE DAMIERS, aig. n° 4. Sur un nombre de m. divisible par 4 + 2.

1er rg (endroit du travail) : Endroit torsé.

2ème rg : Envers.

3ème rg : 2 m. endroit torsés, * 2 m. envers, 2 m. endroit torsé *, répéter de * à *.

4ème rg : 2 m. envers, * 2 m. endroit, 2 m. envers *, répéter de * à *.

5ème rg : Endroit torsé.

6ème rg : Envers.

7ème rg : 2 m. envers, * 2 m. endroit torsé, 2 m. envers *, répéter de * à *.

8ème rg : 2 m. endroit, * 2 m. envers, 2 m. endroit *, répéter de * à *.

9ème rg : Reprendre au 1er rg.
JERSEY ENDROIT, aig. n° 4.

Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm points de damiers = 22 m. et 32 rgs.

Réalisation

DOS :

Monter **70-74-82-90-94** m. aig. n° 3,5. Tricoter **3 cm (8 rgs)** côtes 2/2, **mais** au dernier rg **pour 4 ans et 10 ans** diminuer 1 m. de chaque côté (= **68-74-82-88-94** m.). Continuer point de damiers aig. n° 4 en commençant le 3ème rg :

4 ans et 10 ans : par 1 m. endroit torsé au lieu de 2.

6 ans - 8 ans et 12 ans : comme l'explication.

Raglan :

A **20-23-26-29-32** cm (**62-72-82-92-102** rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre **1-2-3-4-4** m., puis tricoter jersey endroit les

3 premières et les 3 dernières m. en continuant le point de damiers sur les autres m. et en diminuant à 2 m. du bord :

4 ans : * tous les 2 rgs 3 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ; puis tous les 2 rgs 3 x 1 m.

6 ans : * tous les 2 rgs 3 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ; puis tous les 2 rgs 4 x 1 m.

8 ans : * tous les 2 rgs 3 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ; puis tous les 2 rgs 3 x 1 m.

10 ans : * tous les 2 rgs 4 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ; puis tous les 2 rgs 3 x 1 m.

12 ans : * tous les 2 rgs 4 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ; puis tous les 2 rgs 5 x 1 m.

Pour diminuer 1 m. à 2 m. du bord : Tricoter 2 m. endroit, 2 m. ensemble endroit, continuer le rg et lorsqu'il reste 4 m. sur l'aig. gauche, tricoter 1 surjet simple, 2 m. endroit.

Après la dernière diminution de raglan, tricoter 1 rg sur les **28-30-32-34-36** m. restantes et rabattre toutes les m. **pour l'encolure**.

DEVANT :

Tricoter comme au dos jusqu'au raglan.

Raglan et encolure :

A **20-23-26-29-32** cm (**62-72-82-92-102** rgs) de hauteur totale, **pour le raglan** de chaque côté rabattre **1-2-3-4-4** m., puis tricoter jersey endroit les 3 premières et les 3 dernières m. en continuant le point de damiers sur les autres m. et en diminuant à 2 m. du bord :

4 ans : * tous les 2 rgs 3 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ,

6 ans : * tous les 2 rgs 3 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ; puis tous les 2 rgs 1 x 1 m.,

8 ans : * tous les 2 rgs 3 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ; puis tous les 2 rgs 3 x 1 m.,

10 ans : * tous les 2 rgs 4 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ,

12 ans : * tous les 2 rgs 4 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à * ; puis tous les 2 rgs 2 x 1 m.,

mais entre-temps, à **29-33-37-41-45** cm (**92-104-118-130-144** rgs) de hauteur totale, **pour l'encolure** rabattre les **10-12-14-16-18** m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m., 3 x 1 m. et les 4 m. restantes.

MANCHE GAUCHE :

Monter **46-50-54-58-62** m. aig. n° 3,5. Tricoter **3** cm (**8** rgs) côtes 2/2, **mais** au dernier rg **pour 8 ans - 10 ans et 12 ans** augmenter 1 m. de chaque côté (= **46-50-56-60-64** m.).

Continuer point de damiers aig. n° 4 en commençant le 3ème rg :

4 ans et 6 ans : comme l'explication.

8 ans - 10 ans et 12 ans : par 1 m. endroit torse au lieu de 2.

A **3,5** cm (**10** rgs) de hauteur totale, augmenter de chaque côté à 1 m. du bord :

4 ans et 6 ans : 2 x 1 m. tous les 2 rgs.

8 ans - 10 ans et 12 ans : 2 x 1 m. tous les 4 rgs.

Puis, continuer sur les **50-54-62-64-68** m. obtenues.

Raglan :

A **5-5-6-6-6** cm (**14-14-18-18-18** rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre **1-2-3-4-4** m., puis tricoter jersey endroit les 3 premières et les 3 dernières m. en continuant le point de damiers sur les autres m., diminuer à droite comme au dos, **en même temps à gauche** comme au devant, puis rabattre à gauche tous les 2 rgs 1 x 6 m., 1 x 2 m., 1 x 1 m. et les 4 m. restantes.

MANCHE DROITE :

Comme la manche gauche en tricotant le raglan en sens inverse.

COL :

Monter **114-118-122-126-130** m. aig. n° 3,5. Tricoter **2** cm côtes 2/2 et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Assembler les raglans.

Poser à point arrière le col au bord de l'encolure. Puis, assembler les petits côtés.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull.



ENGLISH

M1371

SHORT SLEEVES SWEATER

Knitting Needle sizes
3.5 mm and 4.0 mm

● Stitches used

2/2 RIB, using 3.5 mm needles.

CHECKERBOARD STITCH (CHECKERBOARD ST), using 4.0 mm needles. Worked on a number of sts divisible by 4 + 2.

Row 1 (RS): k tbl.

Row 2: p.

Row 3: k 2 tbl, * p 2, k 2 tbl *, rep from * to *.

Row 4: p 2, * k 2, p 2 *, rep from * to *.

Row 5: k tbl.

Row 6: p

Row 7: p 2, * k 2 tbl, p 2 *, rep from * to *.

Row 8: k 2, * p 2, k 2 *, rep from * to *.

After Row 8, rep from Row 1.

STOCKING STITCH (ST ST), using 4.0 mm needles.

● Tension/gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on bergeredefrance.com/advices).

22 sts and 32 rows in Checkerboard st = 10 cm (4 in) square.

● To make

BACK:

Using 3.5 mm needles, cast on **70-74-82-90-94** sts.

Work **3** cm (**1¼** in) [**8** rows] in 2/2 Rib, **but** on last row **for 4 years and 10 years** dec 1 st at each end (= **68-74-82-88-94** sts).

Change to 4.0 mm needles and cont in Checkerboard st starting 3rd row as foll:

4 years and 10 years: with k 1 tbl instead of 2.

6 years, 8 years and 12 years: as instructed.

Work as set until work measures **20-23-26-29-32** cm (**7¼-9-10¼-11½-12½** in) [**62-72-82-92-102** rows] total.

Raglan:

Cast off **1-2-3-4-4** sts at the beg of the next 2 rows.

Then work in St st on the first 3 and last 3 sts and cont in Checkerboard st on the other sts and dec as foll, 2 sts in from edge:

4 years: * every 2nd row 1 st 3 times, every 4th row 1 st once*, work 4 times total from * to *; then every 2nd row 1 st 3 times.

6 years: * every 2nd row 1 st 3 times, every 4th row 1 st once *, work 4 times total from * to *; then every 2nd row 1 st 4 times.

8 years: * every 2nd row 1 st 3 times, every 4th row 1 st once*, work 4 times total from * to *; then every 2nd row 1 st 3 times.

10 years: * every 2nd row 1 st 4 times, every 4th row 1 st once*, work 4 times total from * to *; then every 2nd row 1 st 3 times.

12 years: * every 2nd row 1 st 4 times, every 4th row 1 st once *, work 4 times total from * to *; then every 2nd row 1 st 5 times.

To dec 1 st, 2 sts in from edge: K 2, k 2 tog, cont row until 4 sts rem on left needle, sl 1, k 1, pss0, k 2.

Once the last raglan dec is completed, work **1** row on the rem **28-30-32-34-36** sts and cast off all sts **for neck**.

FRONT:

Work as for back up to raglan.

Raglan and neck:

When work measures **20-23-26-29-32** cm (**7¼-9-10¼-11½-12½** in) [**62-72-82-92-102** rows] total, **for raglan** cast off **1-2-3-4-4** sts at the beg of the next 2 rows.

Then work in St st on the first 3 and last 3 sts and cont in Checkerboard st on the other sts and dec as foll, 2 sts in from edge:

4 years: * every 2nd row 1 st 3 times, every 4th row 1 st once*, work 4 times total from * to * ,

6 years: * every 2nd row 1 st 3 times, every 4th row 1 st once *, work 4 times total from * to *; then every 2nd row 1 st once,

8 years: * every 2nd row 1 st 3 times, every 4th row 1 st once *, work 4 times total from * to *; then every 2nd row 1 st 3 times,

10 years: * every 2nd row 1 st 4 times, every 4th row 1 st once *, work 4 times total from * to * ,

12 years: * every 2nd row 1 st 4 times, every 4th row 1 st once *, work 4 times total from * to *; then every 2nd row 1 st twice,

but meanwhile, when work measures **29-33-37-41-45** cm (**11½-13-14½-16¼-17¾** in) [**92-104-118-130-144** rows] total, **for neck** cast off the **10-12-14-16-18** center sts, cont each side separately and cast off on neck side every 2nd row: 3 sts once, 2 sts once, 1 st 3 times and the rem 4 sts.

LEFT SLEEVE:

Using 3.5 mm needles, cast on **46-50-54-58-62** sts.

Work **3** cm (**1¼** in) [**8** rows] in 2/2 Rib, **but** on last row **for 8 years, 10 years and 12 years** inc 1 st at each end (= **46-50-56-60-64** sts).

Change to 4.0 mm needles and cont in Checkerboard st starting 3rd row:

4 years and 6 years: as instructed.

8 year, 10 years and 12 years: with k 1 tbl instead of 2.

When work measures **3.5 cm (1½ in)** [**10 rows**] total, inc at each end as foll, 1 st in from edge:

4 years and 6 years: twice 1 st every 2nd row.

8 years, 10 years and 12 years: twice 1 st every 4th row.

Then cont on the **50-54-62-64-68** sts obtained until work measures **5-5-6-6-6 cm (2-2-2¼-2¼-2¼ in)** [**14-14-18-18-18 rows**] total.

Raglan:

Cast off **1-2-3-4-4** sts at the beg of the next 2 rows.

Then work in St st the first 3 and last 3 sts and cont in Checkerboard st on the other sts, dec **on right** edge as for back, **at the same time on left** edge as for front, then cast off on left edge every 2nd row: 6 sts once, 2 sts once, 1 st once and the rem 4 sts.

RIGHT SLEEVE:

Work as for left sleeve, rev raglan shapings.

COLLAR:

Using 3.5 mm needles, cast on **114-118-122-126-130** sts.

Work **2 cm (0¾ in)** in 2/2 Rib and leave the sts on hold.

FINISHING:

Join raglans.

Graft (see Grafting instructions on bergeredefrance.com/advice) collar to edge of neck. Then join the smaller ends.

Sew sleeve seams and sides of sweater.

Secure and weave in ends.



NEDERLANDS

M1371

TRUI met KORTE MOUWEN

Breinaalden
nr. 3,5 en 4

● Gebruikte steken

BOORDSTEEK 2/2, nld. nr. 3,5.

DAMBORDSTEEK, nld. nr. 4. Over een aantal st. deelbaar door 4 + 2.

1e nld. (goede kant van het werk) : gedraaid recht.

2e nld.: averecht.

3e nld.: 2 st. gedraaid recht, *2 st. averecht, 2 st. gedraaid recht*, van * tot * herhalen.

4e nld.: 2 st. averecht, *2 st. recht, 2 st. averecht*, van * tot * herhalen.

5e nld.: gedraaid recht.

6e nld.: averecht.

7e nld.: 2 st. averecht, *2 st. gedraaid recht, 2 st. averecht*, van * tot * herhalen.

8e nld.: 2 st. recht, *2 st. averecht, 2 st. recht*, van * tot * herhalen.

9e nld.: vanaf de 1e nld. herhalen.

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 4.

● Proeflapje

Voor het slagen van uw model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie onze kneepjes en raadgevingen op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in dambordsteek = 22 st. en 32 nld.

● Uitvoering

RUGPAND :

70-74-82-90-94 st. met nld. nr. 3,5 opzetten, **3 cm (8 nld.)** boordsteek 2/2 breien, **maar** in de laatste nld. **voor 4 jaar en 10 jaar** aan beide kanten 1 st. minderen (= **68-74-82-88-94** st.).

Verder breien met nld. nr. 4 in dambordsteek en hierbij de 3e nld. bginnen voor :

4 jaar en 10 jaar : met 1 st. gedraaid recht i.p.v. met 2.

6 jaar – 8 jaar en 10 jaar : volgens de beschrijving.

Raglan :

Op **20-23-26-29-32** cm (**62-72-82-92-102** nld.) totale hoogte aan beide kanten **1-2-3-4-4** st. afkanten, dan de eerste 3 en de laatste 3 st. steeds in rechte tricotsteek breien, de andere st. in dambordsteek en aan beide kanten op 2 st. uit de kant minderen voor :

4 jaar : *elke 2e nld. 3 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien; dan elke 2e nld. 3 x 1 st.

6 jaar : *elke 2e nld. 3 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien; dan elke 2e nld. 4 x 1 st.

8 jaar : *elke 2e nld. 3 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien; dan elke 2e nld. 3 x 1 st.

10 jaar : *elke 2e nld. 4 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien; dan elke 2e nld. 3 x 1 st.

12 jaar : *elke 2e nld. 4 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien; dan elke 2e nld. 5 x 1 st.

Voor het minderen van 1 st. op 2 st. uit de kant : 2 st. recht, 2 st. samen recht breien, de nld. verder breien en als er nog 4 st. op de linkernld. over zijn 1 overhaling en 2 st. recht breien.

Na de laatste raglanmindering **1 nld.** breien over de overige **28-30-32-34-36** st. en alle st. afkanten **voor de hals**.

VOORPAND :

Breien als het rugpand totaan de raglan.

Raglan en hals :

Op **20-23-26-29-32** cm (**62-72-82-92-102** nld.) totale hoogte **voor de raglan** aan beide kanten **1-2-3-4-4** st. afkanten, dan de eerste 3 en de laatste 3 st. steeds in rechte tricotsteek breien, de andere st. in dambordsteek en aan beide kanten op 2 st. uit de kant minderen voor :

4 jaar : *elke 2e nld. 3 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien,

6 jaar : *elke 2e nld. 3 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien; dan elke 2e nld. 1 x 1 st.,

8 jaar : *elke 2e nld. 3 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien; dan elke 2e nld. 3 x 1 st.,

10 jaar : *elke 2e nld. 4 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien,

12 jaar : *elke 2e nld. 4 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st.*, 4 keer van * tot * breien; dan elke 2e nld. 2 x 1 st.,

maar ondertussen op **29-33-37-41-45** cm (**92-104-118-130-144** nld.) totale hoogte **voor de hals** de middelste **10-12-14-16-18** st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st., 3 x 1 st. en de overige 4 st. afkanten.

LINKERMOUW :

46-50-54-58-62 st. met nld. nr. 3,5 opzetten, **3 cm (8 nld.)** boordsteek 2/2 breien, **maar** in de laatste nld. **voor 8 jaar – 10 jaar en 12 jaar** aan beide kanten 1 st. meerderen (= **46-50-56-60-64** st.).

Verder breien met nld. nr. 4 in dambordsteek en hierbij de 3e nld. beginnen voor :

4 jaar en 6 jaar : volgens de beschrijving.

8 jaar – 10 jaar en 12 jaar : met 1 st. gedraaid recht i.p.v. met 2.

Op **3,5 cm (10 nld.)** totale hoogte aan beide kanten op 1 st. uit de kant meerderen voor :

4 jaar en 6 jaar : 2 x 1 st. elke 2e nld.

8 jaar – 10 jaar en 12 jaar : 2 x 1 st. elke 4e nld.

Dan verder breien over de verkregen **50-54-62-64-68** st.

Raglan :

Op **5-5-6-6-6** cm (**14-14-18-18-18** nld.) totale hoogte aan beide kanten **1-2-3-4-4** st. afkanten, dan de eerste 3 en de laatste 3 st. steeds in rechte tricotsteek breien, de andere st. in dambordsteek en **rechts** minderen als voor het rugpand, **tegelijk links** als voor het voorpand, dan links elke 2e nld. 1 x 6 st., 1 x 2 st., 1 x 1 st. en de overige 4 st. afkanten.

RECHTERMOUW :

Als de linkermouw, maar de raglan in spiegelbeeld breien.

HALSBIES :

114-118-122-126-130 st. met nld. nr. 3,5 opzetten, **2 cm** boordsteek 2/2 breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

De raglannaden sluiten.

De bies met de stiksteek langs de hals naaien en dan de zijkantjes aan elkaar naaien.

De mouw- en zijnaden van de trui sluiten.